

# INDICE

	<i>pag.</i>
<i>Prefazione</i>	V

## I.

### EL TESTIMONIO DE LA VÍCTIMA VULNERABLE EN EL PROCESO PENAL ITALIANO

1. Coordinadas del sistema	1
2. El «debido proceso» y los derechos de las víctimas	5
3. El incidente probatorio para la asunción de la fuente de prueba vulnerable	8
4. La jurisprudencia del Tribunal de justicia de la Unión Europea: las repercusiones del «caso Pupino»	15
5. Modalidades y límites de la asunción de las fuentes vulnerables en el juicio oral	19

## II.

### UN PERSONAGGIO IN CERCA D'AUTORE: LA VITTIMA VULNERABILE NEL PROCESSO PENALE ITALIANO

1. Vittimizzazione primaria e secondaria	25
2. Emarginazione e protagonismo: vittime e testimoni vulnerabili	30
3. Gli strumenti di tutela <i>dal</i> processo	33
4. La garanzia <i>nel</i> processo: gli esami “protetti”	43
5. Strumenti cautelari e informativi a protezione della vittima	51
6. Verso il <i>due process</i> : qualche auspicio	53

III.

AS IS, TO BE: VITTIME DI REATO E GIUSTIZIA PENALE  
TRA PRESENTE E FUTURO

- |  |    |
|--|----|
| 1. <i>As is</i> : le vittime in cerca di identità ...                            | 57 |
| 2. <i>Segue</i> : ... e di ruolo   | 62 |
| 3. Oltre la vulnerabilità: <i>individual assessment</i> e particolare protezione | 66 |
| 4. <i>To be</i> : vittime, imputati e processo penale di parti                   | 71 |

IV.

REVOCA O SOSTITUZIONE DI MISURA CAUTELARE  
E LIMITI AL COINVOLGIMENTO DELLA VITTIMA

- |   |    |
|---|----|
| 1. Il caso di specie  | 77 |
| 2. L'incerta area dei delitti «commessi con violenza alla persona»        | 78 |
| 3. Revoca, sostituzione o modifica delle modalità esecutive della cautela | 80 |
| 4. Qualche riflessione “sul sistema”                                      | 81 |

V.

PER PICCOLI PASSI: LA VITTIMA DI REATO  
CERCA SPAZIO NEL PROCEDIMENTO PENALE

85

VI.

PROCESSO PENALE E VIOLENZA DI GENERE:  
TRA PULSIONI PREVENTIVE  
E MAGGIORE ATTENZIONE ALLE VITTIME DI REATO

- |  |     |
|--|-----|
| 1. Verso il processo penale “con vittima”: poche premesse per un provvedimento legislativo composito | 91  |
| 2. I nuovi incombenti informativi diretti alla persona offesa  | 98  |
| 3. Il processo come scudo: a) le modifiche in tema di indagini preliminari                           | 103 |

	<i>pag.</i>
4. <i>b)</i> gli interventi sulle misure precautelari	104
5. <i>c)</i> il versante cautelare	110
6. La tutela della fonte testimoniale vulnerabile	118

## VII.

### PROTECTION OF PARTICULARLY VULNERABLE VICTIMS IN THE ITALIAN CRIMINAL PROCESS

1. Photograms of a dynamic system	127
2. Protection of the vulnerable source during preliminary investigations	132
3. The <i>incidente probatorio</i>	134
4. The trial: between readings and verbal character	135
5. Protection of the victim from the defendant	138

## VIII.

### PARTICIPATION OF THE VICTIM IN CRIMINAL INVESTIGATIONS: THE RIGHT TO RECEIVE INFORMATION AND TO INVESTIGATE

1. The Directive 2012/29/EU and the minimum rights of the victims in the pre-trial phase	143
2. The pre-trial phase and the right to understand and to be understood	144
3. The right to receive information: basic information	145
3.1. The information about the case	147
3.2. Information on the offender's liberation	148
4. The right to investigate	148
5. The Directive 2012/29/EU and the compliance of the Italian criminal process	150
6. Something missing?	151

IX.

LA DIRETTIVA 2012/29/UE: DIRITTI MINIMI  
DELLA VITTIMA NEL PROCESSO PENALE

1. La costruzione di uno statuto garantistico per le vittime di reato	153
2. La definizione di «vittima»	161
3. Il diritto della vittima di comprendere e di essere compresa	165
4. Il diritto della vittima di ottenere informazioni: premessa	167
5. <i>Segue</i> : le informazioni sulle tipologie di assistenza e il diritto di accesso ai servizi di assistenza	168
6. <i>Segue</i> : le informazioni sulle procedure per presentare denuncia, i diritti al momento della denuncia e il diritto di ottenere informazioni sul proprio caso	173
7. <i>Segue</i> : le informazioni sui diritti alla difesa tecnica, alla interpretazione e alla traduzione e l'ambito operativo di tali diritti	177
8. <i>Segue</i> : le informazioni sull'accesso al risarcimento e sul rimborso delle spese e i diritti in tema di rimborso delle spese, di restituzione dei beni sequestrati e di decisione sul merito del risarcimento in sede penale	182
9. <i>Segue</i> : le informazioni sui servizi di giustizia riparativa disponibili e le garanzie assicurate in tale contesto	186
10. La partecipazione della vittima al procedimento penale	190
11. <i>Segue</i> : le vittime straniere	193
12. Il diritto alla protezione: profili generali	195
13. <i>L'individual assessment</i>	199
14. Vittime con particolari esigenze di protezione e rito penale	201
15. Le vittime minori d'età	203
16. Riflessioni finali	205

X.

IL PROCESSO PENALE DI FRONTE ALLA VITTIMA  
PARTICOLARMENTE VULNERABILE:  
ASPIRAZIONI (COMUNITARIE) E APORIE NAZIONALI

1. Qualche riflessione preliminare	207
2. Vulnerabilità e specifiche esigenze della vittima nelle fonti europee	210

	<i>pag.</i>
3. Il “riconoscimento” della vittima particolarmente vulnerabile	213
4. La protezione della vittima dal processo	220
5. La protezione durante le indagini preliminari	224
6. La protezione nel processo	227
7. Qualche riflessione conclusiva	230

## XI.

### QUALE RUOLO PER LA VITTIMA NEL PROCESSO PENALE ITALIANO?

1. Prima del ruolo, l'identità: chi è la vittima?	233
2. Una breve ricostruzione: dalle fonti sovranazionali ...	235
3. ... alla decisione quadro 2001/220/GAI ...	237
4. ... sino alla direttiva 2012/29/UE	239
5. La sfida ancora aperta: quale ruolo assegnare alle vittime nel processo penale?	241